The King of Aspiration Prayers,
The Aspiration for Noble Excellent Conduct
The King of Aspiration Prayers, the Aspiration for Noble Excellent Conduct

I pay homage to the noble Manjushri.

To those in the worlds of the ten directions, however many there are,

All the lions among humans who appear during the three times---

To all of them without exception

I pay homage with respectful body, speech and mind.

The force of my Aspiration Prayer for Excellent Conduct

Brings all the victorious ones directly to mind.

Bowing down with bodies as numerous as atoms in the realms,
Gyal Wa Kun La Rab Tu Chag Tsal Lo
I prostrate to all the victorious ones.

Dul Chig Teng Na Dul Nye Sang Gye Nam
In a single atom there are Buddhas as numerous as atoms,

Sang Gye Se Kyi U Na Shug Pa Dag
Each residing in the midst of their sons and daughters;

De Thar Cho Kyi Ying Nam Ma Lu Pa
Like that, I imagine the whole dharmadhatu

Tham Che Gyal Wa Dag Gyi Gang Bar Moe
Completely filled with victorious ones.

De Dag Ngak Pa Mi Zed Gya Tso Nam
To those with oceans of inexhaustible praise-worthy qualities---

Yang Kyi Yan Lag Gya Tsoe Dra Kun GyI
With sounds containing oceans of tones of melodic speech,

Gyal Wa Kun GyI Yon Ten Rab Joe Ching
I express the qualities of all the victorious ones,

De War Shek Pa Tham Che Dag GyI Toe
I praise all the Sugatas.
Mai Tok Dam Pa Treng Wa Dam Pa Dang
With the finest flowers, the finest garlands,

Sil Nyen Nam Dang Jug Pa Dug Chhog Dang
Music, ointments, supreme parasols,

Mar Me Chog Dang Dug Poe Dam Pa Yi
Supreme lamps, and the finest incense

Gyal Wa De Dag La Ni Cho Par Gyi
I make offerings to the victorious ones.

Na Za Dam Pa Nam Dang Dri Chhog Dang
With the finest cloths, supreme scents,

Chhe Mae Phur Ma Ri Rab Nyam Pa Dang
And fine powders equal to Mount Meru,

Ko Pa Khye Par Phak Pay Chog Kun Gyi
All displayed in supreme and magnificent ways,

Gyal Wa De Dag La Yang Cho Par Gyi
I make offerings to those victorious ones.

Chod Pa Gang Nam La Me Gya Chhe Wa
With vast and unsurpassable offerings,
DE DAG GYAL WA THAM CHE LA YANG MOE
I venerate all the victorious ones.

ZANG PO CHO LA DE PE TOB DAG GYI
Through the power of faith in excellent conduct

GYAL WA KUN LA CHAG TSAL CHOD PAR GYI
I prostrate and offer to the victorious ones

DE CHAK ZHE DANG TI MUG WANG GYI NI
Whatever negative actions I have performed.

LE DANG NGAK DANG DE SHIN YI KYI KYANG
With body, speech and also mind

DIG PA DAG GYI GYI PA CHI CHHI PA
Overpowered by desire, aggression and stupidity

DE DAG THAM CHE DAG GYI SO SOR SHAK
I confess each and every one of them.

CHOG CHUE GYAL WA KUN DANG SANG GYE SE
I rejoice in everyone's merit----

RANG GYAL NAM DANG LOB DANG MI LOB DANG
The victorious ones of the ten directions, the Bodhisattvas,
DRO WA KUN GYI SO NAM GANG LA YANG
The pratyekabuddhas, those in training,

DE DAG KUN GYI JE SU DAG YI RANG
Those beyond training, and all beings.

GANG NAM CHOG CHUE JIK TEN DRON MA NAM
I request the protectors,

JANG CHHUB RIM PAR SANG GYE MA CHHAG NYE
The lamps of the worlds of the ten directions

GOM PO DE DAG GYI THAM CHE LA
Who, passing through the stages of awakening, attained Buddhahood beyond attachment,

KHOR LO LA NAM MAE PAR KOR WAR KUL
To turn the unsurpassable dharma wheel.

NYA NGAN DA TON GANG ZHE DE DAG LA
I supplicate with my palms joined together

DRO WA KUN LA HEN ZHING DE WE CHHIR
Those who intend to demonstrate nirvana

KAL PA ZHING GYI DUL NYE ZHUNG PAR YANG
To remain for kalpas as numerous as atoms in the realms
For the welfare and happiness of all beings.

I dedicate whatever slight virtue is accumulated through

Prostrating, offering, confessing,

Rejoicing, requesting, and supplicating,

To enlightenment.

I make offerings to all the past Buddhas

And those residing in the worlds of the ten directions

May those who have not appeared

Quickly fulfill their intentions, and, passing through the stages of awakening, appear as Buddhas.
May the realms of the ten directions, however many,

Be completely pure and vast;

May they be filled with buddhas and bodhisatvas

Who have gone to sit before the powerful bodhi tree.

May all beings throughout the ten directions, however many they may be,

Always have happiness, be free from illness;

May all beings be in harmony with the aims of the dharma,

And achieve what they hope for.

May I perform the conduct of awakening,
DRO WA KUN TU KYE WA DREN PAR GYUR
And remember my lives during all states.

TSE RAB KUN TU CHI PHO KYE WA NA
In all my successive lives, from birth to death,

TAK TU DAG NI RAB TU JUNG WAR SHOK
May I always be a renunciate.

GYAL WA KUN GYI JEY SU LOB GYUR TE
Following the victorious ones, may I train,

ZANG PO CHOD PA YONG SU DZOG JAY CHING
 Bringing excellent conduct to perfection,

TSUL TRIM CHOD PA DRI ME YONG DAG PA
And engage in pure, stainless moral conduct,

TAK TU MA NYAM KYON ME CHOD PAR SHOK
Which never lapses and is free from faults.

LHA YI KYE DANG LU DANG NOE JIN KYE
In the languages of gods, the languages of nagas and yakshas,

DRUL BUM DAG DANG MI YI KYE NAM DANG
In the languages of kumbhandas and humans--
DRO WA KUN GYI DRA KE JI TSAM PAR
In however many languages of beings there may be,

THAM CHE KYE DU DAG GYI CHO TON TO
May I teach the dharma.

DE SHING PHA ROL CHIN LA RAB TSON TE
With gentleness may I exert myself in the paramitas.

JANG CHUB SEM NI NAM YANG JE MA GYUR
May I never forget bodhicitta.

DIG PA GANG NAM DRIB PAR GYUR PA DAG
May all wrongdoing and whatever obscures

DE DAG MA LUE YONG SU JANG WAR SHOK
Be thoroughly purified.

LAY DANG NGON MONG DU KYI LAY NAM LAY
May I be liberated from karma, kleshas and the work of maras,

DROL ZHING JIG TEN DRO WA NAM SU YANG
And act for all beings in the world

JI TAR PE MO CHU MI CHAK PA ZHIN
Like a lotus to which water does not cling,
NYI DA NAM KHAR THOG PA ME TAR CHOD
Like the sun and moon unhindered in space.

ZHING GYI KHYON DANG CHOG NAM JI TSAM PAR
Throughout the directions and reaches of the realms

NGEN SONG DUG NGAL RAB TU ZHI WAR JE
May the suffering of the lower states be pacified.

DE WA DAG LA DRO WA KUN GOE CHING
May all beings be placed in happiness;

DRO WA THAM CHE LA NI PHEN PAR CHE
May all beings be benefitted.

JUNG CHUB CHOD PA YONG SU DZOG JE CHING
May I bring awakened conduct to perfection,

SEM CHEN DAG GYI CHOE DANG THUN PAR JUG
Engage in conduct that harmonizes with beings,

ZANG PO CHOE PA DAG NI RAB TON CHING
Teach excellent conduct,

MA ONG KAL PA KUN TU CHOD PAR GYUR
and perform these throughout all future kalpas.
DAG GYI CHOD DANG TSUNG PAR GANG CHOD PA
May I continuously be with those

DE DAG DANG NI TAK TU DROK PAR SHOK
Whose actions accord with my own.

LU DANG NGAG NAM DANG NI SEM KYI KYANG
May our conduct and aspirations

CHOD PA DAG DANG MON LAM CHIG TU CHED
Of body, speech and mind be the same.

DAG LA PHEN PAR DO PAY DROG PO DAG
May I all always meet with

ZANG PO CHOD PA RAB DU TON PA NAM
Friends who wish to benefit me,

DE DAG DANG YANG TAK TU TRAE PAR SHOK
Those who teach excellent conduct,

DE DAG DAG GYI NAM YANG YI MI YUNG
And may I never displease them.

SANG GYE SAY KYI KOR WE GON PO NAM
May I always directly see the victorious ones,
NGON SUM TAK TU DAG GYI GYAL WA TA
The protectors, surrounded by bodhisattvas;

MA ONG KAL PA KUN TU MI KYO WAR
In future kalpas without tiring,

DE DAG LA YANG CHO PA GYA CHER GYI
May I make vast offerings to them.

GYAL WA NAM KI DAM PE CHO DZIN CHING
May I retain the genuine dharma of the victorious ones,

JANG CHUB CHOD PA KUN TU NANG WAR JE
And cause the appearance of awakened conduct;

ZANG PO CHOD PA NAM PAR JONG WA YANG
Training in excellent conduct,

MA ONG KAL PA KUN TU CHOD PAR GYI
May I act in this way throughout future kalpas.

SI PA THAM CHE DU YANG KHOR WA NA
When circling in all my existences

SO NAM YE SHE DAG NI MI ZE NYE
May I develop in exhaustible merit and wisdom,
THAB DANG SHE RAB TING DZIN NAM THAR DANG
And become an inexhaustible treasury of

YON TEN KUN GYI ME ZE DZOE DU GYUR
Methods, knowledge, samadhi, liberation and virtues.

DUL CHIG TENG NA DUL NYEY ZHING NAM TE
In a single atom there are realms as numerous as all atoms;

ZHING DER SAM GYI MI KYAB SANG GYE NAM
In those realms reside infinite Buddhas

SANG GYE SEY KYI U NA SHUG PA LA
In the midst of bodhisattvas--

JANG CHUB CHO PA CHE CHING TA WAR GYI
Beholding them, may I perform awakened conduct.

DE TAR MA LU THAM CHE CHOG SU YANG
Like that, in all directions,

TA TSAM KHYON LA DU SUM TSE NYE KYI
On breadth of just a hair,

SANG GYE GYA TSO SHING NAM GYA TSO DANG
There are oceans of Buddhas, as many as in the three times, and oceans of realms--
**KAL PA GYA TSOR CHOD CHING RAB TU JUG**
May I act and be engaged with them for oceans of kalpas.

**SUNG CHIG YEN LAG GYA TSOY DRA KYE KYI**
A single instance of a Buddha's speech is a voice endowed with oceans of qualities,

**GYAL WA KUN YANG YEN LAG NAM DAG PA**
It has the pure qualities of the melodic speech of the victorious ones,

**DRO WA KUN GYI SAM PA JI ZHIN YANG**
And is the melodic speech that accords with the inclinations of all beings--

**SANG GYE SUNG LA TAK TU JUK PAR GYI**
May I always be engaged with the Buddhas' speech.

**DU SUM SHEK PAY GYAL WA THAM CHE DAG**
May I be engaged through the power of my mind

**KHOR LOI TSUL NAM RAB TU KOR WA YI**
In the inexhaustible melodic speech

**DE DAG GYI YHANG SUNG YANG MI ZE LA**
Of the victorious ones appearing in the three times

**LO YI TOP KYI DAG KYANG RAB TU JUG**
Who turn the dharma like a wheel.
MA ONG KALPA THAM CHE JUG PAR YHANG
As all future kalpas are penetrated
KHE CHIG CHIG GYI DAG KYANG JUG PAR GYI
May I also penetrate them instantly;
GANG YANG KALPA DU SUM TSE DE DAG
May I be engaged in and penetrate, in each part of an instant,
KYE CHIG CHA SHE KYI NI SHUG PAR CHED
As many kalpas as are in the three times.
DU SUM SHEK PA MI YI SENG GYE GANG
May I see instantly
DE DAG KYE CHIG CHIG LA DAG GYI TA
Those lions among humans appearing in the three times
TAK TU DE DAG GYI NI CHOE YUL LA
May I always be engaged in their sphere of experience
GYU MAR GYUR PAY NAM THAR TOP KYI JUG
Through the power of illusion-like liberation.
GANG YANG DU SUM DAG GYI SHING KOE PA
May I produce in a single atom
DE DAG DUL CHIG TENG DU NGON PAR DRUB
All the arrays of realms there are in the three times;

DE TAR MA LU CHOG NAM THAM CHE DU
May I be engaged with the arrays of the Buddha realms

GYAL WA DAG GYI ZHING NAM KO LA JUG
In all directions always.

GANG YANG MA JON JIK TEN DRON MA NAM
Those lamps of the worlds who have not yet appeared

DE DAG RIM PAR TSANG GYA KHOR LO KOR
Will gradually awaken, turn the dharma wheel,

NYA NGAN DE PA RAB TU ZHI THA TON
And demonstrate nirvana, the final peace--

GON PO KUN GYI DRUNG DU DAG CHIO
May I go into the presence of those protectors.

KUN TU NYUR WAY DZU TRUL TOP NAM DANG
Through the power of swift miracles,

KUN NE GO YI THEG PAY TOP DAG DANG
The power of the yana, the door,
KUN TU YON TEN CHOD PE TOP NAM DANG
The power of conduct endowed with excellent qualities,

KUN TU KHAB PA JAM PA DAG GYI TOP
The power of all-pervasive love,

KUN NE GYE WAY SO NAM TOP DAG DANG
The power of virtuous merit,

CHAK PA ME PER GYUR PE YE SHE TOP
The power of wisdom free from attachments,

SHE RAB THAP DANG TING DZIN TOP DAG GYI
And the powers of knowledge, methods, and samadhi

JANG CHUB TOP NAM YANG DAG DRUB PAR JE
May I perfectly accomplish the power of awakening.

LE KYI TOP NAM YONG SU DAK JE CHING
May I purify the power of karma,

NYON MONG TOP NAM KUN TU JOM PAR JE
Conquer the power of kleshas,

DU KYI TOP NAM TOP ME RAB JE CHING
Render the power of maras powerless,
And perfect the power of excellent conduct.

May I purify oceans of realms,

Liberate oceans of beings,

Behold oceans of dharma,

Realize oceans of wisdom,

Purify oceans of conduct,

Perfect oceans of aspiration prayers,

Offer to oceans of Buddhas,

And act without weariness throughout oceans of kalpas.
GANG YANG DU SUM SHEK PE GYAL WA YI
All the victorious ones who appear in the three times

JANG CHUB CHED PE MON LAM JE DRAG NAM
Awaken into enlightenment through the excellent conduct

ZANG PO CHED PE JANG CHUB SANG GYE NE
Of various aspiration prayers for awakened conduct--

DE KUN DAG GYI MA LU DZOG PAR GYI
May I perfect all of these.

GYAL WA KUN GYI SE KI THU WO PA
The eldest son of the victorious ones

GANG GYI MING NI KUN TU ZANG SHE JA
Is called Samantabhadra by name.

KHE PA DE DANG TSUNG PAR CHED PAY CHIR
I dedicate all this virtue

GYE WA DI DAG THAM CHE RAB TU NGO
That I may act with skill similar to his.

LU DANG NGAG DANG YI KYANG NAM DAG CHING
May I also be equal to him
CHED PA NAM DAG SHING NAM YONG DAG DANG
In his skill in excellent dedications

NGO WA ANG ZANG PO KHE PA CHI DRA WA
For pure body, speech and mind,

DE DRAR DAG KYANG DE DANG TSUNG PAR SHOK
Pure conduct and pure realms.

KUN NE GYE WA ZANG PO CHED PAY CHIR
May I act according to the aspirations prayers of Manjushri

JAM PAL GYI NI MON LAM CHED PAR GYI
In order to perform excellent virtous actions.

MA ONG KAL PA KUN TU MI KYO WAR
Not tiring throughout future kalpas,

DE YI JA WA MA LU DZOG PAR GYI
May I perfect these activities

CHED PA DAG NI TSE YOD MA GYUR CHIG
May my conduct be without measure,

YON TEN NAM KYANG TSE ZUNG ME PAR SHOK
May my qualities also be measureless.
CHED PA TSE ME PA LA NAY NE KYANG
Remaining within conduct without measure,

DE DAG TRUL PA THAM CHE TSAL WAR GYI
May I send out emanations.

NAM KHEY THAR THUK GYUR PA JI TSAM PAR
Sentient beings extend

SEM CHEN MA LU THA YANG DE SHIN TE
As far as the limits of space;

JI TSAM LE DANG NYON MONG THAR GYUR PA
May my aspiration prayers extend

DAG GYI MON LAM THA YONG DE TSAM MO
As far as the limits of their karma and kleshas.

GANG YANG CHOG CHUE ZHING NAM THA YE PA
Though someone adorns with precious jewels

RIN CHEN GYEN TE GYAL WA NAM LA PHUL
The infinite realms of the ten directions, and offers these to the Buddhas,

LHA DANG MI YI DE WAY CHOG NAM KYANG
Or offers the supreme happiness of gods and men
ZHING GYI DUL NYE KAL PAR PHUL WA WAY
For kalpas as numerous as atoms in the realms,

GANG GYI NGO WAY GYAL PO DI THOE NE
The genuine merit of someone who

JANG CHUB CHOG GYI JE SU RAB MOE SHING
Hears this king of dedications,

LAN CHIG TSAM YANG DE PA KYE PA NI
Who is inspired towards supreme awakening,

SO NAM DAM PAY CHOG TU DI GYUR CHIK
And gives rise to faith in it is more supreme.

GANG GYI ZANG CHED NON LAM DI TAP PAY
Whoever makes this Aspiration Prayer for Excellent Conduct

DE NI NGANG SONG THAM CHE PONG PAR GYUR
Will be free from the lower realms,

DE NI DROK PO NGAN PA PANG PA YIN
And free from negative friends;

NANG WA THA YE DE YANG DE NYUR THONG
They will see Amitabha soon,
DE DAG NYE PA RAB NYE DE WAR TSO
Acquire all benefits and be sustained in happiness--

MI TSE DIR YANG DE DAG LEK PAR ONG
With all of this their life will go well.

KUN TU ZANG PO DE YANG CHI DRA WA
Before long they will become

DE DAG RING POR MI THOG DE ZHIN GYUR
Just like Samantabhadra.

TSAM ME NGA PO DAG GYI DIG PA NAM
Whatever has been done through the power of not knowing,

GANG GYI MI SHE WANG GYI JE PA DAG
All evil, even the five acts of immediate consequence,

DE YI ZANG PO CHED PA DI JE NA
Will be quickly purified

NYUR DU MA LU YONG SU JANG WAR GYUR
By those who recite this Excellent Conduct.

YE SHE DANG NI ZUK DANG TSAN NAM DANG
They will possess wisdom, beauty and the signs,
RIK DANG KHA DOK NAM DANG DAN PAR GYUR
Be of good family with fine complexion.

DU DANG MU TEK MANG POY DE MI THUP
They will not be overpowered by maras or tirthikas;

JIK TEN SUM PO KUN NA ANG CHO PAR GYUR
The three worlds will make offerings to them.

JANG CHUB SHING WANG DRUNG DU DE NYUR DRO
They will soon go before the bodhi tree,

SONG NE SEM CHEN PHEN CHIR DER DUG TE
And having gone there, they will sit to benefit beings,

JANG CHUB SANG GYE KHYOR LO RAB TU KOR
Awaken into enlightenment, turn the dharma wheel,

DU NAM DE DANG CHE PA THAM CHE TUL
And subdue all maras and their hordes.

GANG YANG ZANG PO CHED PAY MON LAM DI
The full ripening for those who are involved with, teach or recite

CHANG WA DANG NI TON TAM LOK NA YANG
This Aspiration Prayer for Excellent Conduct
DE YI NAM PAR MIN PA ANG SANG GYE KHEN
Is known only by the Buddhas;

JANG CHUB CHHOG LA SOM NYI MA JE CHIG
Without any doubt, it is supreme enlightenment.

JAM PAL PA HO JI THAR KHEN PA DANG
I dedicate all this virtue,

KUN TU ZANG PO DE YANG DE ZHING TE
Following and emulating

DE DAG KUN GYI JE SU DAG LOB CHING
The warrior Manjushri who is omniscient,

GE WA DI DAG THAM CHE RAB TU NGO
As is Samantabhadra.

DU SUM SHEK PE GYAL WA THAM CHE KYI
With dedications, praised as supreme

NGO WA GANG LA CHOG TU NGAK PA DE
By the victorious ones who appear in the three times,

DAG GYI GYE WAY TSA WA DI KUN KYANG
I dedicate all my roots of virtue
Towards excellent conduct.

When the time of death comes for me

May all my obscurations vanish;

Seeing Amitabha directly

May I go to his realm of Sukhavati.

Having gone there, may I actualize

All these aspiration prayers,

Fulfill them completely

And benefit beings as long as worlds exist.
GYAL WAY KYIL KHIR ZANG ZHING GA WA DER
May I be born within a beautiful lotus.

PE MO DAM PA SHIN TU DZE LE KYE
In that excellent and joyous realm of the victorious one;

NANG WA THA YE GYAL WAY NGON SUM DU
And from the victorious one Amitabha directly

LUNG TEN PA YANG DAG GYI DER THOP SHOK
May I receive a prophecy.

DER NI DAG GYI LUNG TEN RAB THOP NE
Having received his prophecy there,

TRUL PA MANG PO JE WA TRAK GYA YI
May I benefit all beings in the ten directions

LO YI TOP KYI CHOG CHU NAM SU YANG
Through the power of my mind

SEM CHEN NAM LA PHEN PA MANG PO GYI
With many billions of emanations.

ZANG PO CHOD PAY MON LAM TON PA YI
Through whatever slight virtue I have accumulated
GYE WA CHUNGZE DAG GYI CHI SAK PA
By making this Aspiration Prayer for Excellent Conduct,

DE NI DRO WAY MON LAM GYE WA NAM
May the virtue of the aspiration prayers for all beings

KYE CHIG CHIG GYI THAM CHE JOR WAR SHOK
Be accomplished instantly.

ZANG PO CHED PAY MON LAM NGO PA YI
By the infinite and genuine merit,

SO NAM DAM PA THA GANG THOP DE
Attained through dedicating The Aspiration Prayer for Excellent Conduct,

DRO WA DUG NGAL CHU WOR JING PA NAM
May all beings drowning in the rivers of sufferings

OE PAK ME PE NE RAB THOP PAR SHOK
Reach the place of Amitabha.

MON LAM GYAL PO DI DAG CHOG GYI TSO
May this King of Aspiration Prayers for Excellent Conduct

THA YE DRO WA KUN LA PHEN JE CHING
Bring about the supreme aim and benefit for all infinite beings;
KUN TU ZANG PO GYEN PAI SHUNG DRUP TE
Completing this scripture adorned by Samantabhadra,

NGAN SONG NE NAM ME LU TONG PAR SHOK
May the lower realms be empty.

This completes, The King of Aspiration Prayers, the Aspiration for Excellent Conduct.

Translated [from Sanskrit,] edited, and finalized by the Indian scholars Dzina Mitra and Surendra Boddhi with the lotsawa and great editor Bande Yeshe De and others.
Long life  Prayers for Gurus
and
Dedication
Long life Prayer for His Holiness the Dalai Lama

GANG RI’I RA WE KOR WAI ZHING KHAM DIR
In this pure land surrounded by snow mountains,

PEN DANG DE WA MA LU JUNG WAI NE
You are the source of all benefit and happiness,

CHEN RE ZIG WANG TEN DZIN GYAM TSO YI
Powerful Chenrezi Tenzin Gyamtso,

SHAB PE SI TAY BAR DU TEN GYUR CHIK
May your lotus feet remain firm until the end of existence.

Long life Prayer for His Holiness the Gyalwang Karmapa

GYAL KUN NYING JE’I RANG ZUK KAR MA PA
Karmapa, embodiment of the compassion of all the Buddhas;

GYAL KUN TRIN LE CHIK DU KAR MA PA
Karmapa, union of awakened activity of all the Buddhas;

GYAL KUN DUNG TSOB WANG KUR KAR MA PA
Karmapa, empowered as regent of all the Buddhas,

OR GYEN DRO DUL TRIN LE SHAB TEN SOL
Orgyen Drodul Trinley, may your life be long.
Long life Prayer for His Eminence Tai Situ Rinpoche

PE MAY GYAL TSAB TEN DANG DRO WAY GON
Representative of Padmasambhava and protector of beings and sacred Dharma, you are Gyalstap.

MA ONG SANG GYE GYAL TSAB MA PHAM PA
Maphampa, the next Buddha (Maitreya).

TA YI SI TU PE MA DON YO KYI
Pema Donyo, the Tai Situpa.

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIK
We pray for your long life and the flourishing of the doctrine for the sake of all beings.

Long life Prayer for His Eminence Jamgon Kongtrul Rinpoche

TA YE MIK MAY TSE WAY TER CHEN PO
Great Treasury of limitless non-conceptual loving-kindness,

NAM PAR NANG DZE RIK DROL TRUL PAY KU
Omniscient emanation body of Vairocana,

JAM GON LO DRO CHO KYI NYI MA YI
Loving protector Jamgon Kongtrul Lodro Chokyi Nyima,
SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIG
May you live long and your activity flourish.

Long life Prayer for His Eminence Gyaltsab Rinpoche

SI DAND ZHI WAY PAL GYI TSE MO LE
From the glorious pinnacle of samsara and nirvana

PHUL JUNG SANG WAI DAG POY NAM TRUL CHOK
Supreme emanation of the lord of secrets, Atish,

GYAL TSAB DRAK PA MIN GYUR GO CHA YI
You are the one known as Gyaltsab Mingyur Gocha.

SHAB PE TEN CHING DZE TRIN GYE GYUR CHIK
May you live long and your activity flourish.

DE CHEN TSOK KYI KHOR LO TAK ROL PA
You who continuously enjoy the mandala of great bliss,

DU SUM GYAL WAY TER CHEN KAR MA PA
Karmapa, great treasury of all buddha activity,

YAP SE GYU PAR CHE PAY SI TSO DIR
With your heart sons and lineage
KAL PA KAL PAY BAR DU ZHAP TEN SOL
May you remain in this ocean of existence for kalpas and kalpas.

GANG GYI ZAP SANG SUNG GYI SANG WA LA
Whoever engages in the essential activity

THO SAM DRUP PAY NYING POR JE PA YI
Of listening, reflecting, and practicing

PONG DANG LOK PAY DE NAM THAM CHE NI
The secret teachings of your profound speech, may all their practice and study

YAR GYI CHU WO TA BUR GYE GYUR CHIK
Increase like the surging rivers of summer.

A general prayer for the Lamas’ long life

LAMA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEP
I pray that the lamas’ health be excellent,

CHOK TU KU TSE RING LA SOL WA DEP
That their supreme lives be long,

TRIN LE DAR ZHING GYE LA SOL WA DEP
And that their activities increase and spread.
LA MA DANG DRAL WA ME PAR JIN GYI LOP
Bless us that we remain inseparable from the lamas.

PAL DEN LA MA ZHAPPE TENPA DANG
May the glorious lamas live long.

KHA NYAM YONG LA DE KYI JUNG WA DANG
May happiness and well being arise for all sentient beings, present throughout space.

DAK ZHEN MA LU TSOK SAK DRIP JANG NE
May I and all beings without exception, having gathered the two accumulations and purified the two obscurations,

NYUR DU SANG GYE SA LA GO PAR SHOK
Be swiftly established in the state of Buddha.

Dedication

GYE WA DI YI KYE WO KUN
Through this virtue, may all beings

SO NAM YES SHE TSHOK DZOK TE
Gather the accumulations of merit and awareness.

SO NAM YE SHE LE JUNG WAY
May they attain the two supreme kayas
DAM PA KU NYI THOP PAR SHOK
Arising from merit and awareness.

JANG CHUP SEM NI RIN PO CHE
May precious bodhichitta arise within those

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIK
Where it has not arisen.

KYE PA NYAM PA ME PA DANG
Where it has arisen, may it not decline,

GONG NE GONG DU PHEL WAR SHOK
But ever grow and flourish.

JAM PAL PA WO JI TAR KHEN PA DANG
The courageous Manjushri, who knows everything as it is,

KUN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
Samantabhadra, who also knows in the same way,

DE DAK KUN GYI JE SU DAK LOP CHING
And all the bodhisattvas – that I may follow in their path,
GE WA DI DAK THAM CHE RAP TU NGO
I completely dedicate all this virtue.

SAN GYE KU SUM NYE PAY JIN LAP DANG
Through the blessing of the Buddhas' attainment of the three bodies,

CHO NYI MIN GYUR DEN PAY JIN LAP DANG
Through the blessing of the unchanging truth of dharmata

GYEN DUN MI CHE DUN PAY JIN LAP KYI
And through the blessing of the unwavering aspiration of the the sangha,

JI TAR NGO WA MON LAM DRUP GYUR CHIK
May this dedication prayer be accomplished.

DU ZHI LE GYAL GYAL WAY TRIN LE PA
Karmapa, who is the activity of all the buddhhas, victorious over the four maras,

KAR MA PA TEN TEN PAY NYING PO DI
May his teachings, this heart of the Dharma,

CHOK THAR KUN KHAP KHAP CHING GYUN MI CHE
Continuously spread to the far limit of all directions,
TAK PAR RAP PHEL PHEL WAY TA SHI SHOK
Always increase, and flourish, ever auspicious.

SO NAM DI YI THAM CHE ZIK PA NYI
By this merit may all attain omniscience.

THOP NE NYE PAY DRA NAM PHAM JE NE
May it defeat the enemy, wrong doing.

KYE GA NA CHI BA LAP TRUK PA YI
From the stormy waves of birth, old age, sickness and death

SI PAY TSO LE DRO WA DROL WAR SHOK
From the ocean of samsara, may I free all beings.
The Lamp Prayer
May the bowl of this lamp become equal to the outer ring of this world realm of the great three thousands. May its stem be the size of the king of the Mountains Mt. Meru. May its oil fill the surrounding oceans. In number, may a hundred million appear before each and every Buddha. May it’s light dispel all the darkness of ignorance from the peak of existence to the Incessant Hell and illumine all the Pure Realms of the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions so they are clearly seen.
OM VAJRA ALOKE AH HUM

EMA HO

NGO TSAR ME JUNG NANG SAL DRON ME DI
I offer this amazing wonderful, bright lamp

KAL SANG SANG GYE TONG TSA LA SOK PAY
To the one thousand Buddhas of this fortunate aeon

RAP JAM CHOK CHUY SHING KHAM MA LU PAY
The lamas, yidams, dakinis, Dharma protectors, mandalas

LA MA YI DAM KHAN DRO CHO KYONG DANG
And gatherings of deities in the

KYIL KHOR LHA TSOK NAM LA BUL WAR GYI
Of all pure realms of the infinite ten directions.

PA ME TSO CHE SEM CHEN TAM CHE KYI
My parents in the fore, may every sentient being

TSE RAP DI DANG KYE NE TAM CHE DU
In this lifetime and all the places they take birth
DZOK SANG GYE PAY SHING KHAM NGON THONG NE
See the pure realms of the perfect Buddhas directly

O PAK ME GON NYI DANG YER ME SHOK
And then become inseparable from Amitabha.

KON CHOK SUM DANG TSA SUM LHA TSOK KYI
Out of the power of the truth of the Three Jewels

DEN PAY TU YI MON LAM DI TAP TE
And the deities of the Three Roots I’ve made this prayer

NYUR DU DRUP PA JIN GYI LAP TU SOL
Please grant your blessings that it be quickly accomplished

TADYATHA PANCHANDRIYA AVA BO
DHANAYE SVAHA!

The glorious Lord Atisha with just seventeen of this students recited this prayer in a roar in the temples of U Tsang, it is heard.